

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1928/96
af 7. oktober 1996
om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn; disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽³⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1996.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 1102/95 (parti A1), 1118/95 (parti A2), 1119/95 (parti A3).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager** (2): Euronaid, PO Box, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant** (3): udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti A1: Peru; parti A2 og parti A3: Madagascar.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (4) (7): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
8. **Samlet mængde** 420 tons.
9. **Antal partier:** 1 i 3 delmængder (parti A1: 80 tons, parti A2: 160 tons og parti A3: 180 tons), se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II.B.2.d og II.B.3).
10. **Emballering og mærkning** (6) (8) (9) (11): mærkning på følgende sprog: parti A1: spansk; parti A2 og A3: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 11. 11. - 1. 12. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 22. 10. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 5. 11. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 25. 11. - 15. 12. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig den 18. 10. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1864/96 (EFT nr. L 247 af 28. 9. 1996, s. 12).

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1100/95 (parti B1) og 1120/95 (parti B2).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant (3):** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti B1: Peru og parti B2: Madagascar.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde** 71 725 tons.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti B1: 48 tons og parti B2: 23 725 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (8) (10):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) og II B 3).
Mærkning på følgende sprog: parti B1: spansk og parti B2: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 11. 11. - 1. 12. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 22. 10. 1996. kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 5. 11. 1996. kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 25. 11. - 15. 12. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig den 18. 10. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1864/96 (EFT nr. L 247 af 28. 9. 1996, s. 12).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer. Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL (hver container skal netto indeholde 20 tons (parti A) og 12 tons (parti B)). Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat (og holdbarhedsdatoen)
 - parti A: fumigeringscertifikat: ladningen skal fumigeres før udskibningen med fosfingas).
- (⁸) Uanset EFT nr. C 114, punkt II B 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (¹⁰) Se fjerde ændring af meddelelse 91/C 114/01 i EFT nr. C 272 af 21. 10. 1992, s. 6.
- (¹¹) Se anden ændring af 91/C 114/01 i EFT nr. C 135 af 26. 5. 1992, s. 20.